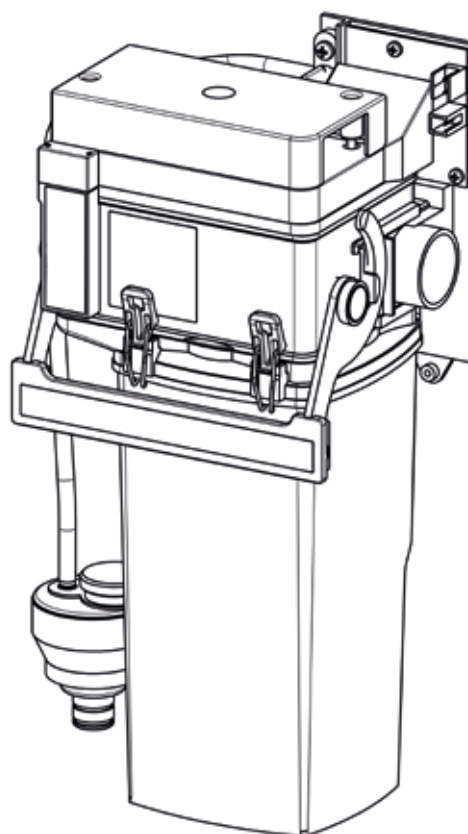
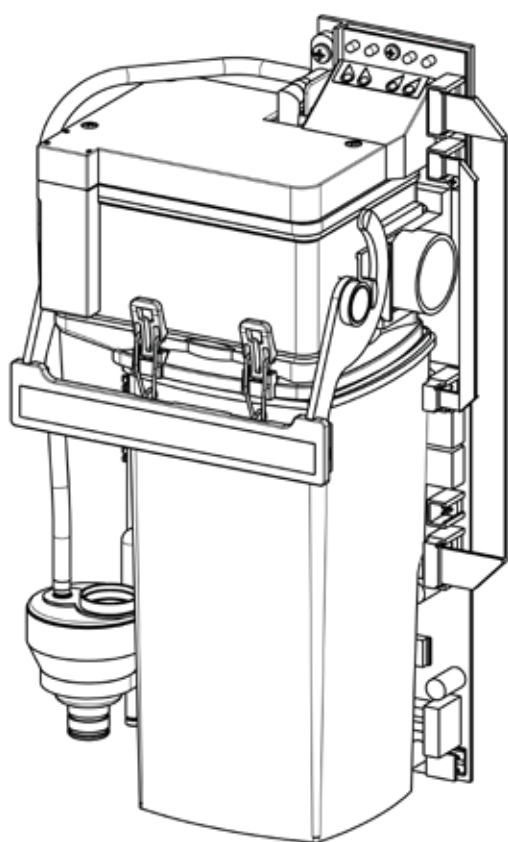


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Návod na použitie

SK | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Obsah

1.	Upozornenia	4
1.1.	Všeobecné upozornenia	4
1.2.	Vysvetlenie symbolov	4
1.3.	Upozornenie na autorské práva	5
2.	Určenie účelu	6
2.1.	Indikácia	6
2.2.	Kontraindikácia	6
2.3.	Cieľová skupina	6
3.	Informácie týkajúce sa bezpečnosti	7
3.1.	Všeobecné informácie týkajúce sa bezpečnosti	7
3.2.	Bezpečnostné upozornenia	7
3.3.	Výstražné upozornenia	7
4.	Popis produktu	8
4.1.	Popis produktu	8
4.2.	Technické údaje / údaje o výkone	8
4.3.	Typový štítok	8
4.4.	Konštrukcia	9
4.5.	Popis funkcie	9
5.	Príprava na použitie	11
5.1.	Preprava a uskladnenie	11
5.2.	Predpoklady pre montáž	11
5.2.1.	Varianty montáže	11
5.2.2.	Potrubné a hadicové prípojky	12
5.2.3.	Predfilter	13
5.3.	Inštalácia, montáž a uvedenie do prevádzky	13
5.3.1.	Inštalácia a montáž voliteľného príslušenstva, prídavných dielov a náhradných dielov	15
5.3.2.	Pripojenie iného zariadenia	15
5.4.	Elektronika	15
5.4.1.	Elektrické prípojky	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	15
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light	16
6.	Použitie	17
6.1.	Normálna prevádzka	17
6.2.	Interné zobrazenie (len MST 1 ECO)	17
6.3.	Chybové hlásenia	17
7.	Starostlivosť a údržba	18
7.1.	Pravidelné čistiace opatrenia	18
7.1.1.	Každodenné čistenie prostriedkom GREEN&CLEAN M2	18
7.2.	Údržba a servis	18
7.2.1.	Výmena zbernej nádoby	18
7.2.2.	Likvidácia zbernej nádoby	19
7.2.3.	Kontrola normálnej prevádzky (len pre MST 1 ECO)	20
7.2.4.	Servisná súprava MST 1 ECO / ECO Light	21
7.2.5.	Výmena modulu 2	21
7.2.6.	Výmena magnetického ventilu	21
8.	Uvedenie mimo prevádzku	22
8.1.	Demontáž	22
8.2.	Recyklácia a likvidácia	22
9.	Príloha	23
9.1.	Objednávacie čísla a rozsah dodávky	23
9.1.1.	Príslušenstvo, servisné súpravy, zberná nádoba a náhradné diely	23
9.2.	Záručné podmienky	28
9.3.	História zmien	29

eIFU

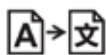
		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	ifu@metasys.com
	Objednávacie číslo	ZK-58.205/01

Ak chcete požiadať o vytlačení kópiu návodu na použitie, kontaktujte nás na adrese ifu@metasys.com alebo použite objednávkový formulár na adrese www.metasys.com/downloads.

Návod na použitie v papierovej podobe vám bude poskytnutý bezplatne, do siedmich kalendárnych dní od prijatia žiadosti.

Preklady

Preklad originálneho návodu na použitie



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Obrázky

Obrázky obsiahnuté v tomto návode na použitie slúžia ako referencia a môžu sa odlišovať od skutočného vzhľadu produktu.

Pre lepšiu predstavu sa používa buď obrázok zariadenia MST 1 ECO, alebo MST 1 ECO Light.

1. Upozornenia



































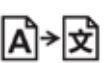









1.1. Všeobecné upozornenia

Bezpečnosť, spoľahlivosť a výkon stomatologického prístroja môže METASYS zaručiť iba pri dodržaní nasledujúcich pokynov:

- > Produkt sa používa výhradne v súlade s návodom na použitie.
- > Pri údržbových a servisných prácach (inšpekcia, servis, oprava, výmena) sa smú použiť len originálne náhradné diely.
- > Všetky údaje od výrobcu ošetrovacích jednotiek, na ktoré je prístroj napojený, sa musia dodržiavať.
- > Po uvedení do prevádzky sa musí vyplniť protokol o montáži a odoslať firme METASYS na určenie záručnej doby.
- > Všetky údržbové a servisné práce sa musia zaznamenať do dokumentu o zariadení.
- > Na požiadanie autorizovaného technika spoločnosť METASYS vyhlasuje, že je pripravená poskytnúť všetky dokumenty, ktoré sú užitočné pre technicky kvalifikovaný personál pri údržbových a servisných prácach.
- > Spoločnosť METASYS nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené vonkajšími vplyvmi (nesprávna inštalácia), použitím nesprávnych informácií, nesprávnym použitím dentálneho prístroja alebo nesprávne vykonanou údržbou alebo servisnými prácami.
- > Používateľ sa musí pred každým použitím oboznámiť s funkciou dentálneho prístroja a presvedčiť sa o jeho správnom stave.

Dôležité: Pred inštaláciou, uvedením do prevádzky a používaním si pozorne prečítajte dokumentáciu k zariadeniu a uschovajte ju po celú dobu životnosti produktu

1.2. Vysvetlenie symbolov

 Označenie CE	 Koncové zariadenie pripravené na použitie	 Používajte ochranu horných dýchacích ciest
 Medicínsky produkt	 Reprodukotor	 Vtiahnite sieťovú zástrčku
 Číslo položky	 Tón	 Všeobecná výstražná značka
 Sériové číslo	 Sklon / sklony	 Výstraha pred elektrickým napätím
 Výrobca	 Maximálna inštalčná výška m.n.m.	 Informácia
 Dátum výroby	 Ventilátor / vetrák	 Download
 Dodržiavajte návod na použitie	 Zap Vyp	 Nerežte
 Dodržiavajte návod na použitie s odkazom na eIFU eIFU: www.metasys.com/downloads	 Separovaný zber elektrických / lektronických zariadení WEEE	 Údržba / servis
 Obmedzenie teploty	 Ochranné uzemnenie	 Zastavte prevádzku
 Opatrne / Pozor	 Trieda ochrany II	 Chráňte pred teplom / chráňte pred slnečným žiarením
 Pozor, zásah elektrickým prúdom	 Aplikačná časť typ BF	 Chráňte pred vlhkom / skladujte v suchu
 Hranica vlhkosti vzduchu	 Zodpovedný za preklad	 Krehké
 Nádoba naplnená	 Dodržiavajte návod na použitie	 Orientácia balenia smerom nahor
 Porucha na koncovom zariadení	 Používajte ochranu rúk	 Obmedzenie stohovania n = (počet)
	 Používajte ochranu očí	 CH REP Názov a adresa sídla splnomocneného zástupcu vo Švajčiarsku

1.3. Upozornenie na autorské práva

Všetky názvy a obsahnuté údaje sú chránené autorským právom. Postúpenie, kopírovanie alebo iné použitie tohto dokumentu je povolené iba s písomným súhlasom spoločnosti METASYS Medizintechnik.

2. Určenie účelu

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO/ECO Light slúži na oddelenie vody a vzduchu v sacom prúde stomatologických zariadení. Ďalej umožňuje integrovaný rozvádzač ventil s voľbou miesta prerušenie sacieho prúdu.

2.1. Indikácia

Nevhodné.

2.2. Kontraindikácia

Nevhodné.

2.3. Cieľová skupina

Zariadenie smie používať len vyškolený a kvalifikovaný personál.

3. Informácie týkajúce sa bezpečnosti

3.1. Všeobecné informácie týkajúce sa bezpečnosti

Všetky vážne incidenty, ktoré sa vyskytli v súvislosti s výrobkom, musia byť hlásené výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je užívateľ alebo pacient usadený.

3.2. Bezpečnostné upozornenia

Montáž, zmeny alebo opravy smie vykonať výhradne autorizovaný odborný personál, ktorý zaručuje dodržiavanie normy EN 60601-1 (Medz. norma o medicínskych elektrických zariadeniach, obzvlášť Časť 1: Všeobecné ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti).

Elektrická inštalácia musí zodpovedať predpisom IEC (Medzinárodná elektrotechnická komisia).

S lekáorskými prístrojmi by sa malo zaobchádzať opatrne, pokiaľ ide o elektromagnetickú kompatibilitu. Preto musia byť splnené špeciálne bezpečnostné opatrenia. Prístroj nie je vhodný na prevádzku v potenciálne výbušných priestoroch alebo v atmosfére podporujúcej horenie.

3.3. Výstražné upozornenia

Nebezpečenstvo	Výstraha pred nebezpečenstvom, ktoré bezprostredne vedie k ťažkým poraneniam alebo k smrti
Výstraha	Výstraha pred nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti
Opatrne	Výstraha pred nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k ľahkým poraneniam
Pozor	Upozornenie na nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k rozsiahlym vecným škodám

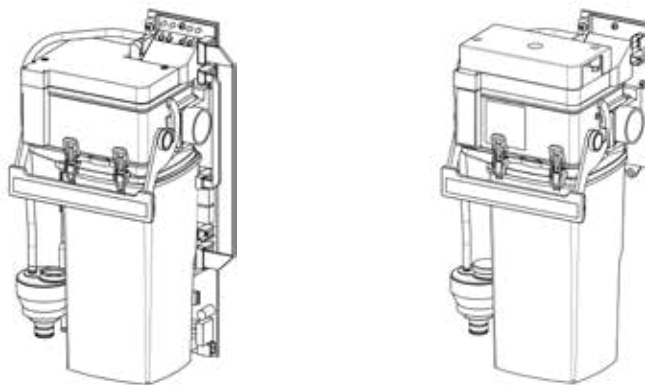
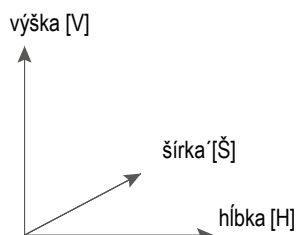
4. Popis produktu

4.1. Popis produktu

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO/ECO Light je automatické separačné zariadenie na oddeľovanie vody a vzduchu na jednom mieste s integrovaným zberačom ťažkých častíc a rozvádzacím ventilom s voľbou miesta.

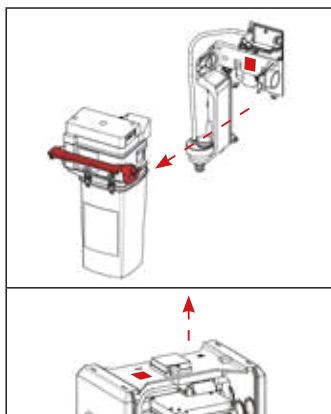
Pre zjednodušené čítanie textov sú použité skratky MST 1 ECO a MST 1 ECO Light.

4.2. Technické údaje / údaje o výkone



	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Napájanie napätím	24 V AC	24 V AC
Frekvencia	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
max. spotreba prúdu	1,5 A	1,5 A
max. príkon	15 VA	30 VA
max. okolitá teplota	35 °C	35 °C
max. prietok kvapaliny	0,5 l/min cez saciu stranu	1,5 l/min cez saciu stranu
Rozsah podtlaku	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Objem zbernej nádoby	300 cm ³	300 cm ³
Rozmery (V x Š x H)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Rozmery s krytom (V x Š x H)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Trieda	Trieda MP 1	Trieda MP 1
Možné sacie systémy	mokrý alebo suchý vákuový systém	mokrý alebo suchý vákuový systém

4.3. Typový štítok

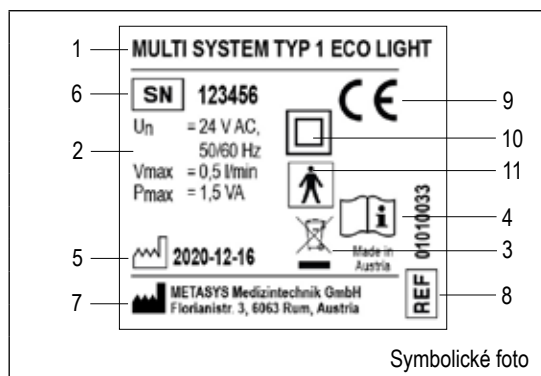


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Zabudovaná verzia:

Typový štítok sa nachádza na module 1 a je viditeľný po odobratí modulu 2 (na to vyklopte poistný strmeň na module 2 smerom nahor a odnímate modul 2).

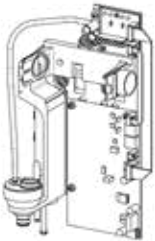


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light s krytom:

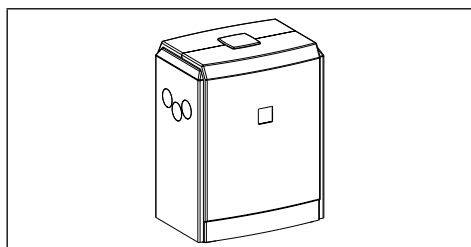
Typový štítok sa nachádza raz na telese (vedľa externého zobrazenia – na to sa musí kryt prídavného telesa vysunúť nahor) a ďalej je viditeľný na module 1 po odobratí modulu 2 (pozri Zabudovaná verzia).



- 1 Označenie zariadenia
- 2 Údaje o pripojení
- 3 Separovaný zber elektrických / lektroických zariadení WEEE
- 4 Dodržiavajte návod na použitie
- 5 Dátum výroby
- 6 Sériové číslo
- 7 Výrobca
- 8 Číslo položky
- 9 Označenie CE
- 10 Trieda ochrany II
- 11 Aplikačná časť typ BF

4.4. Konštrukcia

Modul 1	Modul 2
<p>Centrálny upevňovací prvok:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Vzduchové, vodné a elektrické prípojky > Nástenný držiak > Hlavná doska > Diagnostická doska (len MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Oddelenie vody a vzduchu:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Zberná nádoba > Separácia > Rozvážací ventil s voľbou miesta <div style="text-align: center;">  </div>



Kryt:
Kryt (voliteľne)

4.5. Popis funkcie

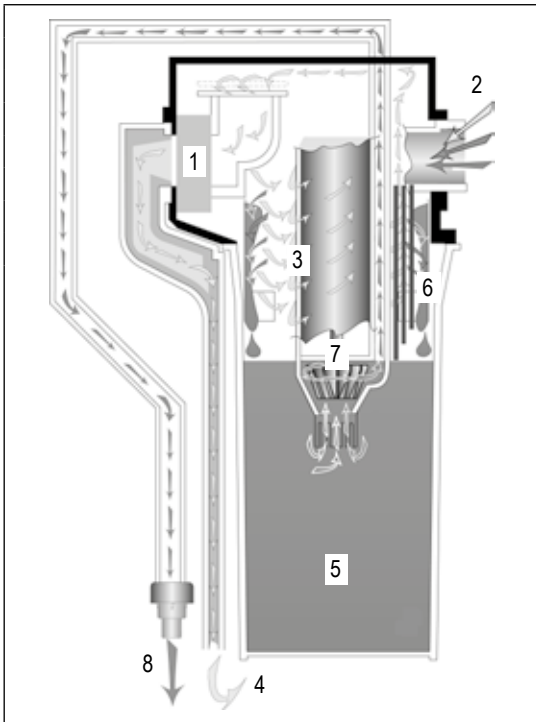
Zdvihnutím sacej hadice sa otvorí rozvážací ventil s voľbou miesta. Sací prúd je vedený do modulu 2, kde sa pomocou princípu cyklóna vykoná oddelenie vzduch/ voda.

Suchý vzduch opustí systém cez rozvážací ventil s voľbou miesta k saciemu motoru. Kvapalná a pevné časti sacieho prúdu sa dostanú do zbernej nádoby pod separáciou.

Počas sedimentácie častíc v zbernej nádobe stúpa hladina kvapalina v závislosti od nasatého množstva. Hneď po dosiahnutí určitej hladiny sa spustí motor čerpadla na určitý čas pomocou sondy vodivosti. Čerpadlo dopravuje vopred vyčistenú kvapalinu do výpustu.

Odpadová voda prichádzajúca z výlevky na vyplachovanie úst je vedená priamo do odtoku.

Po dosiahnutí maximálnej hladiny naplnenia zabráni sonda pretečeniu separačnej komory tak, že zatvorí rozvážací ventil s voľbou miesta (núdzové vypnutie). Tým sa zabráni tomu, aby sa kvapalina dostala do sacieho stroja.

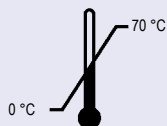


- 1 Rozvádzač ventil s volbou miesta
- 2 Modul 2 (vstup sacieho prúdu)
- 3 Oddelenie vody a vzduchu
- 4 Výstup vzduchu (k saciemu motoru)
- 5 Zberná nádoba
- 6 Sonda vodivosti
- 7 Motor čerpadla
- 8 Výstup odpadovej vody

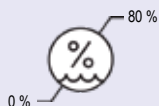
5. Príprava na použitie

5.1. Preprava a uskladnenie

Zariadenie sa odosiela v dvoch navzájom pripevnených polystyrénových obaloch. Toto originálne balenie sa musí použiť pre prípadnú ďalšiu alebo spätnú prepravu. Zariadenie sa musí prepravovať a uskladniť vzpriamene. Zariadenie sa musí na miesto inštalácie prepravovať v kompletne zabalenom stave. Po vybalení zariadenia sa musí skontrolovať ohľadom úplnosti, ako aj možných prepravných škôd.

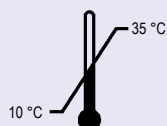


Prepravná a skladovacia teplota

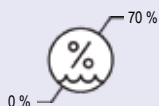


Obmedzenie vlhkosti vzduchu pri preprave a skladovaní

5.2. Predpoklady pre montáž



Prevádzková teplota: 10 °C až 35 °C



Obmedzenie vlhkosti vzduchu max. 70 %



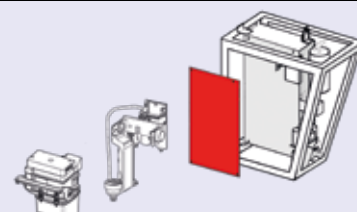
Max. 3 000 m.n.m.

- > Pre montáž je potrebné zabezpečiť dostatok miesta: V x Š x H = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Na zabránenie vibráciám sa smie upevnenie uskutočniť výhradne prostredníctvom troch otvorov na module 1 na nosných dieloch ošetrovacej jednotky! (Neodstraňujte nasadenia kmitania!)
- > Zariadenie musí voľne vibrovať a nesmie byť v kontakte so žiadnymi inými časťami zariadenia jednotky (kábel, hadice, kryty atď.).

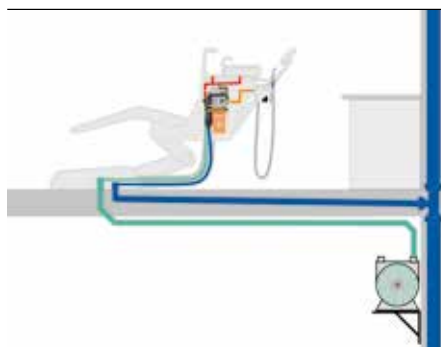


Opatrne:

Ak je povrch elektricky vodivý, musí byť za modulom 1 pripevnená ochranná doska proti dotyku!



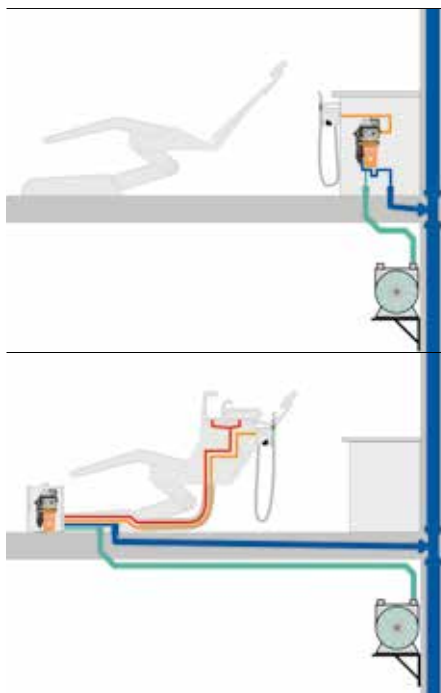
5.2.1. Varianty montáže



Montáž do nádoby na odpľúvanie

Priama integrácia zariadenia do nádoby na odpľúvanie by sa mala použiť ako prvotné riešenie, pretože vtedy je možné skrátiť dĺžky polohy hadíc k zariadeniu.

V nádobe na odpľúvanie je potrebné dbať na zavesenie zariadenia na nosné diely ošetrovacej jednotky bez vibrácií.



Montáž pri zadnej časti hlavy

Ak na mieste ošetrovania nie je žiadna nádoba na odplúvanie a odsávanie je namontované pri zadnej časti hlavy, ponúka sa možnosť montáže zariadenia do skrine.

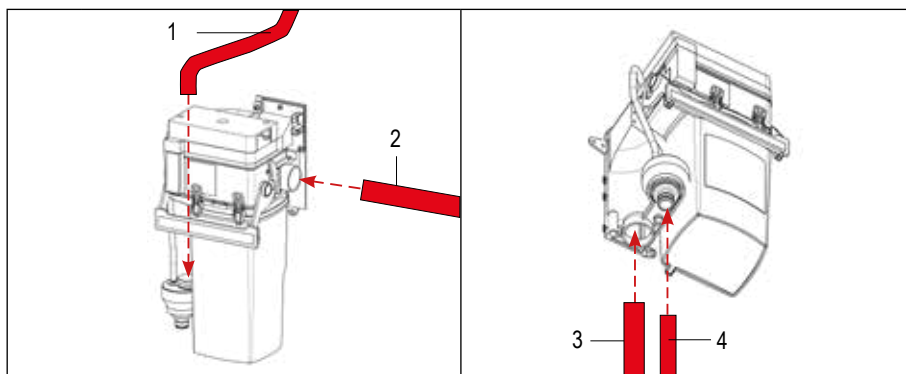
Pripájací otvor pre odtok nádoby na odplúvanie sa musí v tomto prípade uzavrieť záslepkou.

Inštalácia s krytom

Ak nie je možné priame zabudovanie zariadenia do ošetrovacej jednotky, môže sa inštalácia vykonať aj vo voľiteľne dostupnom kryte.

Kryt by mal byť namontovaný na pripojovacej skrinke ošetrovacej jednotky. Externé zobrazenie a transformátor by mali byť už integrované do krytu.

5.2.2. Potrubné a hadicové prípojky



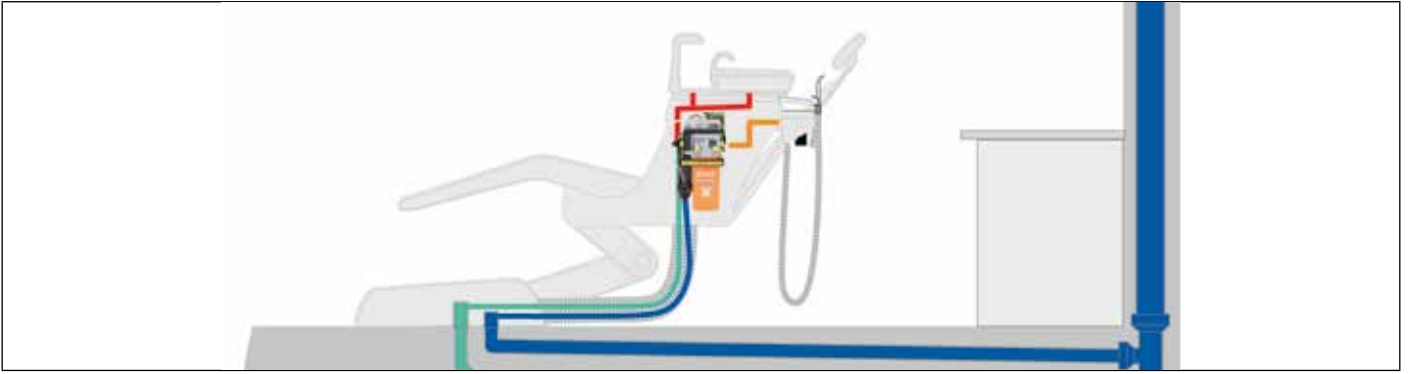
- 1 Prípojka pre odtokovú hadicu nádoby na odplúvanie
- 2 Prípojka pre saciu hadicu (na odloženie hadice)
- 3 Prípojka pre vákuovú hadicu (k saciemu stroju)
- 4 Prípojka pre odtokovú hadicu (výpusť čistej vody)



Pozor:

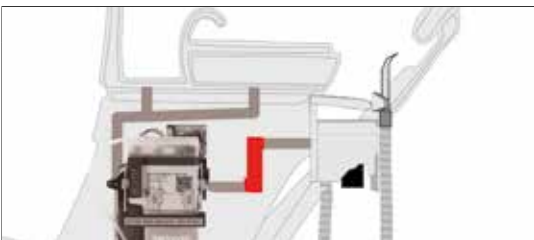
Nepotrebné prípojky sa musia uzatvoriť záslepkami!

- > Hadice vedúce k zariadeniu by mali byť čo najkratšie, aby ste sa vyhli predbežnej sedimentácii.
- > Znečistené dentálne hadice sa musia pri montáži vymeniť a zlikvidovať v na to určenej firme.
- > Zariadenie sa musí pripojiť cez sifón na odtok odpadovej vody.
- > Odsávačky slín poháňané prúdom vody musia byť odstavené z dôvodu vysokej spotreby vody.
- > Pre vhodné hadicové priechodky a adaptér pozri 9.1.1. Príslušenstvo, servisné súpravy, zberná nádoba a náhradné diely.



5.2.3. Prefilter

Ak nie je na držiaku hadice, musí sa na saciu stranu odlučovača amalgámu namontovať prefilter s veľkosťou ôk max. 1 mm. Prefilter musí byť dobre prístupný pre personál ordinácie.



Prefilter

5.3. Inštalácia, montáž a uvedenie do prevádzky

- 1 Pred montážou a uvedením do prevádzky si musíte dôkladne prečítať návod!



Splňte priestorové predpoklady

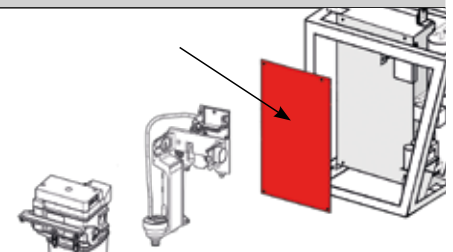
pozri 5.2. Predpoklady pre montáž

- 2 Namontujte prefilter (ak nie je na držiaku hadice)

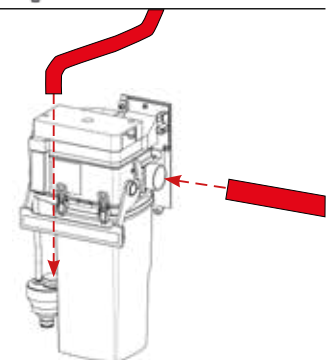


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Zabudovaná verzia

- 4 Za modulom 1 musí byť pripevnená ochranná doska proti dotyku (ak je povrch elektricky vodivý)!



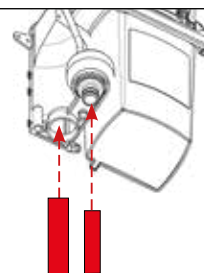
- 5 Pripojenie odtokovej hadice nádoby na odpľúvanie



- 6 Pripojenie sacieho vedenia z držiaku hadice (sacia hadica)

7 Pripojenie odtokovej hadice

8 Pripojenie sacieho vedenia k saciemu stroju (vákuová hadica)



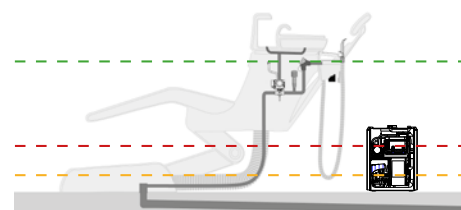
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light s krytom

Umiestnenie zariadenia MST 1 ECO/ECO Light s krytom:

Odtok nádoby na odpľúvanie nad E (červená), odtok odľučovača amalgámu pod A (žltá), min. 700 mm voľná výška (zelená) k držiaku hadice

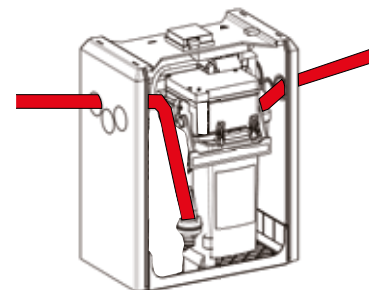
9 **E**
A
voľná výška

Symbolické foto



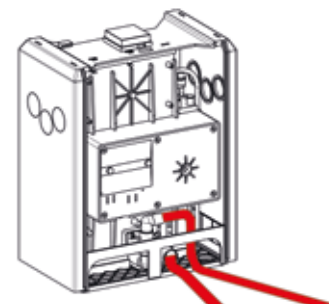
10 Pripojenie odtokovej hadice nádoby na odpľúvanie

11 Pripojenie sacieho vedenia z držiaku hadice (sacia hadica)



12 Pripojenie sacieho vedenia k saciemu stroju (vákuová hadica)

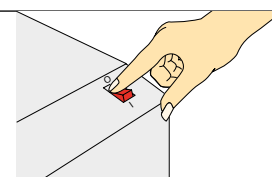
13 Pripojenie odtokovej hadice



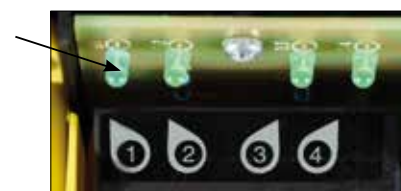
14 Pripojte elektrické prípojky

pozri 5.4. Elektronika

15 Zariadenie zapnite pomocou spínača zariadenia alebo hlavným vypínačom v ordinácii.



16 Len MST 1 ECO:
Ak zasvieti Signál 1 na indikátore, zariadenie je pripravené na prevádzku (pozri 6.2. Interné zobrazenia).



Informujte zubného lekára o funkcii produktu, obsluhu produktu a starostlivosti a záručných podmienkach.

17

Vyplňte protokol o montáži a dokument o zariadení a odošlite naspäť firme METASYS (installation@metasys.com).



18 Vykonajte kontrolu normálnej prevádzky

pozri 7.2.3. Kontrola normálnej prevádzky

5.3.1. Inštalácia a montáž voliteľného príslušenstva, prídavných dielov a náhradných dielov



Montáž, zmeny alebo opravy smie vykonať výhradne autorizovaný odborný personál (pozri 3.2. Bezpečnostné upozornenia)! Pre ďalšie informácie a pomoc pri vykonávaní opráv, dodatočného vybavenia, analýz chýb atď. je k dispozícii technický zákaznícky servis spoločnosti METASYS!

5.3.2. Pripojenie iného zariadenia

Pri pripájaní zariadenia METASYS na iné zariadenia alebo systémy môžu vzniknúť nebezpečenstvá. Preto je potrebné zabezpečiť, aby používateľovi alebo pacientovi nehrozilo žiadne nebezpečenstvo a nebolo ohrozené životné prostredie. Údaje výrobcu pripájaného zariadenia alebo systému sa musia dodržiavať.

5.4. Elektronika

Pripojenie do siete smie vykonať len odborný elektrikár. Elektrická inštalácia sa musí vykonať v súlade s miestnymi platnými predpismi. Pred pripojením do siete sa musí porovnať menovité napätie na typovom štítku zariadenia so sieťovým napätím.

5.4.1. Elektrické prípojky



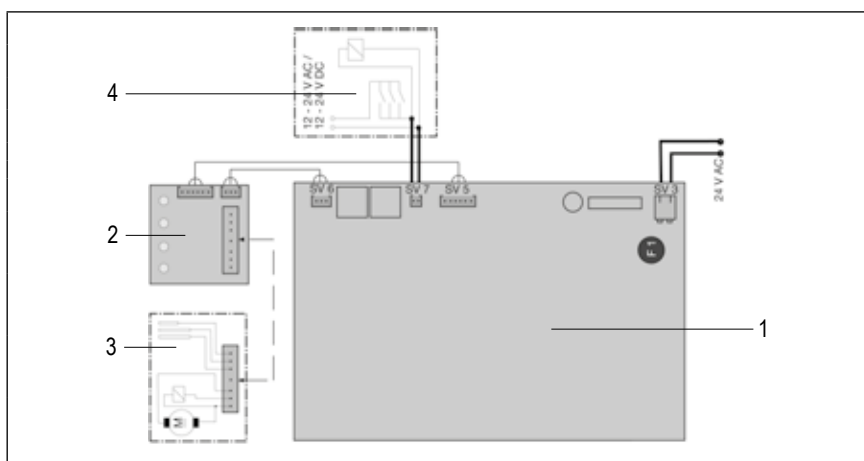
Nebezpečenstvo:

Napájacie napätie nájdete na bezpečnostnom transformátore, ktorý spĺňa požiadavky podľa IEC 601-1 / VDE 0750 časť 1 / DIN EN 60601-1 s IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Nebezpečenstvo:

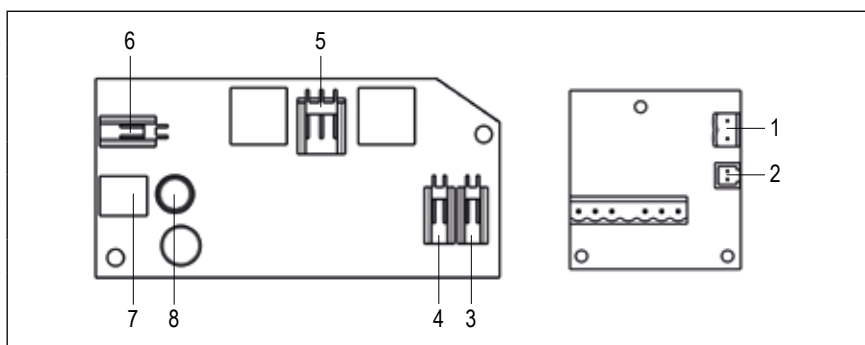
Smú sa použiť len poistky určitého typu!

5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Hlavná doska
 - 2 Diagnostická doska
 - 3 Modul 2
 - 4 Spínač držiaka a oddeľovacie relé sacieho stroja
-
- SV3 Zástrčka pre napájanie prúdom (24 V AC)
 - SV5 Spojenie s diagnostickou doskou (napájanie prúdom pre motor a magnetický ventil v module 2)
 - SV6 Spojenie s diagnostickou doskou (sondy v module 2)
 - SV7 Zástrčka pre signál držiaka (12 – 24 V AC alebo DC)
 - F1 Hlavná poistka T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

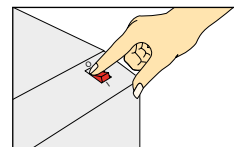


- 1 X1: Napájanie prúdom 24 V AC
- 2 X2: Zástrčka pre signál držiaka
- 3 X1: Magnetický ventil
- 4 X2: Čerpadlo
- 5 SV1: Spojenie so sondami
- 6 Signál držiaka pre spustenie odsávania
- 7 24 V DC
- 8 Hlavná poistka T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

6. Použitie

6.1. Normálna prevádzka

Musí sa zabezpečiť, aby bolo zariadenie na meranie výšky hladiny vypnuté min. 1x každý pracovný deň. Pripojenie napájania prúdom 24 V AC sa musí vykonať za spínačom zariadenia alebo hlavným spínačom v ordinácii.



6.2. Interné zobrazenie (len MST 1 ECO)



1	Signál 1	Signál držiaka pre spustenie odsávania	Sacia hadica zdvihnutá (12 – 24 V AC alebo DC na zástrčke SV7)
2	Signál 2	Magnetický ventil v module 2	Magnetický ventil v module 2 je aktivovaný (sonda „Núdzové vypnutie“ nereaguje)
3	Signál 3	Čerpadlo modul 2	Čerpadlo v module 2 je aktivované
4	Signál 4	žiadna funkcia	žiadna funkcia

6.3. Chybové hlásenia



Montáž, zmeny alebo opravy smie vykonať výhradne autorizovaný odborný personál (pozri 3.2. Bezpečnostné upozornenia)! Pre ďalšie informácie a pomoc pri vykonávaní opráv, dodatočného vybavenia, analýz chýb atď. je k dispozícii technický zákaznícky servis spoločnosti METASYS!

Chybové hlásenie	Možná príčina	Protipatrenia
Sací prúd sa neuvoľní	Magnetický ventil (modul 2) chybný	Očistite ali zamenajte magnetni ventil (glejte 7.2.6. Zamenjava magnetnega ventila)
Tvorenie bublín v nádobe, ak je čerpadlo (modul 2) v prevádzke	Sito pre čerpadlo alebo vodná brzda chýbajú, alebo sú demontované	Sito ali vodno zavoro ponovno namestite ali zamenajte
Výkon čerpadla nie je dostatočný	Sito pre čerpadlo chýba alebo je demontované	Sito ponovno namestite ali zamenajte
Čerpadlo (modul 2) sa nespustí	Čerpadlo je poškodené, sondy sú znečistené alebo poškodené	Zamenajte celoten modul 2 ali očistite sonde (glejte 7.2.5. Zamenjava modula 2)

7. Starostlivosť a údržba

7.1. Pravidelné čistiace opatrenia

Pre bezporuchovú prevádzku sa po každom ošetrení musí vykonať krátke vypláchnutie nádoby na odplývavie studenou vodou, aby sa vedenia vyčistili od zvyškov. Nasledujúce čistiace opatrenia sa musia vykonávať pravidelne:

Opatrenie	Interval	
Čistenie a dezinfekcia odsávacieho zariadenia	2 x denne	pozri 7.1.1. Každodenné čistenie prostriedkom GREEN&CLEAN M2
Výmena nádoby	v prípade potreby	Pozri 7.3.1. Výmena zbernej nádoby a 7.3.2. Likvidácia zbernej nádoby

7.1.1. Každodenné čistenie prostriedkom GREEN&CLEAN M2

2x denne (poludnie/večer) a po chirurgických zásahoch je potrebné vykonať dezinfekciu predpísaným dezinfekčným a čistiacim prostriedkom GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 by sa mal ideálne použiť pre dlhšími odstavkami ošetrovacej jednotky (obedná prestávka, sviatok alebo dovolenka).

Pre informácie o používaní a bezpečnostné upozornenia pozri návod na použitie GREEN&CLEAN M2.

7.2. Údržba a servis



Montáž, zmeny alebo opravy smie vykonať výhradne autorizovaný odborný personál (pozri 3.2. Bezpečnostné upozornenia)! Pre ďalšie informácie a pomoc pri vykonávaní opráv, dodatočného vybavenia, analýz chýb atď. je k dispozícii technický zákaznícky servis spoločnosti METASYS!



Výstraha:

Vypnite hlavný vypínač stomatologickej súpravy!



Výstraha:

Zabráňte kontaktu s obsahom odlučovača amalgámu!



Výstraha:

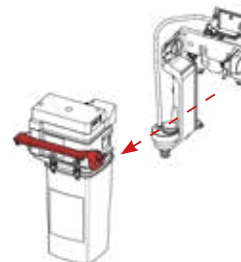
Riziko kontaminácie: Na zabránenie infekciám noste osobné ochranné vybavenie (rukavice, ochranu očí a horných dýchacích ciest) a dezinfikujte, čistite zariadenie!

7.2.1. Výmena zbernej nádoby

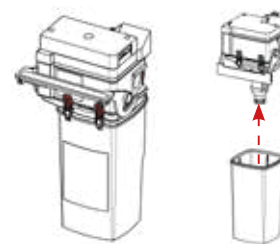
- 1 Pripravte novú zbernú nádobu a vyberte vrecko s dezinfekčným prostriedkom vo vnútri.



- 2 Vyklopte poisťný strmeň na module 2 nahor, odnímite ho a odložte na rovný, protišmykový povrch.



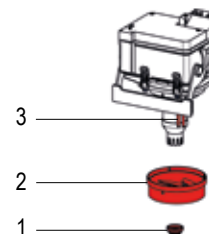
- 3** Otvorte 4 žlté zaklapávacie uzávery na module 2, držte pevne zbernú nádobu a zdvihnite horný diel.



V prípade znečistenia sita čerpadla (1) ho vytiahnite, vyčistite nad zachytávacou nádobou a opäť nasuňte na nasávacie teleso.

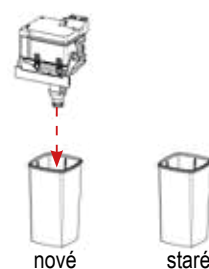
- 4** Sondy v module 2 (2) utrite papierovou utierkou. Pre ľahšie čistenie modulu 2 je možné odobrať aj vzduchovú brzdu (3).

Pri zmontovaní dbajte na označenie polohy (šípka na vzduchovej brzde, drážka na module 2)!



Vyčistený a správne zmontovaný modul 2 nasadíte na novú zbernú nádobu.

- 5** Dbajte na označenie VPREDU na zbernej nádobe!

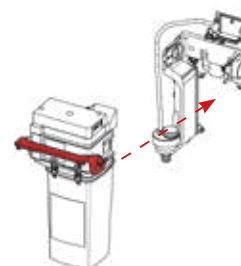


Zatvorte 4 žlté zaklapávacie uzávery na module 2.

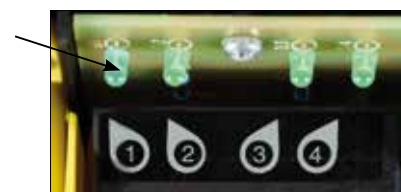
- 6** Tesniace krúžky vľavo a vpravo v prídržnom prvku vyčistite vlhkou papierovou utierkou a namažte multifunkčným silikónovým mazivom (alebo vazelínou).



- 7** Opatrne zasuňte modul 2 opäť do držiaka a zatvorte poistný strmeň.



- 8** Zapnite hlavný vypínač stomatologickej súpravy.
Signál 1 na internom zobrazení sa rozsvieti (len pri MST 1 ECO)



7.2.2. Likvidácia zbernej nádoby

Plnú zbernú nádobu je možné zaslať do vlastnej likvidačnej spoločnosti METASYS logistics & collection GmbH.

Po demontáži celého zariadenia, ktorého doba užívania je na konci, sa môže odoslať späť výrobcovi za účelom správnej likvidácie (pozri 8.2. Recyklácia a likvidácia).

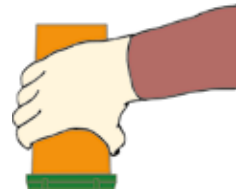
- 1 Vrečko s dezinfekčným prostriedkom prestrihnite na záverečnú dezinfekciu (nachádza sa v novej nádobe) a vylejte obsah do plnej zbernej nádoby.



- 2 Plnú zbernú nádobu uzatvorte zeleným vekom pevným zatlačením.



- 3 Uistite sa, že 8 bezpečnostných zátok uzavieracieho veka na nádobe je zaistených.



- 4 Vykonať skúšku tesnosti otočením uzavretej zbernej nádoby dnom nad zachytávaciu nádobu. V prípade potreby opäť uzavrite veko.



- 5 Správne uzavretú zbernú nádobu vložte do 2 polystyrénových obalov a vložte do prepravného kartónu.



- 6 Prepravný kartón uzatvorte podľa priloženého návodu.



Plnú zbernú nádobu nechajte zlikvidovať v príslušnej likvidačnej spoločnosti.

- 7 **Pri likvidácii v METASYS logistics & collection GmbH:**

Navštívte stránku www.metasys.com/collection_centers pre viac informácií o likvidácii vo vašej krajine!

7.2.3. Kontrola normálnej prevádzky (len pre MST 1 ECO)



Vďaka kontrole normálnej prevádzky sa otestujú prevádzkové funkcie zariadenia. Táto kontrola by sa mala vykonať po inštalácii, ako aj po každej oprave!

- 1 Zapnite hlavný spínač.



- 2 Zdvihnite saciu hadicu:
Na internom zobrazení sa rozsvieti Signál 1 a Signál 2. Sací prúd je uvoľnený.



	Rýchlo nasajte vodu, kým sa nepreruší sací tok:	
3	Do zbernej nádoby sa dostane viac vody ako môže čerpadlo dopraviť (min. 1,5 l/min) a spustí sa sonda núdzového vypnutia.	
4	Na internom zobrazení sa rozsvieti Signál 1 a Signál 3. Signál 2 sa nerozsvieti, pretože magnetický ventil sa zatvoril, a tým sa prerušil sací prúd. Po 2 – 3 sekundách sa opäť uvoľní sací prúd.	
5	Na internom zobrazení sa rozsvietia všetky signály (signál držiaka, magnetický ventil aktivovaný, čerpadlo v module 2 v prevádzke). Po cca 15 sekundách sa vypne čerpadlo.	

7.2.4. Servisná súprava MST 1 ECO / ECO Light

1	Správnu montáž a pripojenie odlučovača amalgámu skontrolujte podľa predpokladov pre montáž	pozri 5.2. Predpoklady pre montáž
2	vykonajte dezinfekciu a čistenie sacích hadíc a výlevky na vyplachovanie úst	pozri 7.1.1. Každodenné čistenie prostriedkom GREEN&CLEAN M2
3	Vykonajte kontrolu normálnej prevádzky (len pri MST 1 ECO)	pozri 7.2.3. Kontrola normálnej prevádzky

7.2.5. Výmena modulu 2

1	Pripravte nový modul 2 (bez zbernej nádoby).
2	Vyklopte poistný strmeň na module 2 nahor, odnímite ho a odložte na rovný, protišmykový povrch.
3	Otvorte 4 žlté zaklapávacie uzávery na module 2.
4	Pevne držte zbernú nádobu a zdvihnite horný diel.
5	Nasaďte nový modul 2 (bez zbernej nádoby) na zbernú nádobu. Dbajte na označenie VPREDU na zbernej nádobe!
6	Zatvorte 4 žlté zaklapávacie uzávery na module 2. Tesniace krúžky vľavo a vpravo v prídržnom prvku vyčistite vlhkou papierovou utierkou a namažte multifunkčným silikónovým mazivom (alebo vazelínou).
7	Opatrne zasuňte modul 2 opäť do držiaka a zatvorte poistný strmeň.

7.2.6. Výmena magnetického ventilu

1	Vyklopte poistný strmeň na module 2 nahor, odnímite ho a odložte na rovný, protišmykový povrch.
2	Uvoľnite skrutky (3 ks) pri kryte
3	Odstráňte kryt
4	Uvoľnite ručnú maticu na magnetickom ventilu
5	Vytiahnite magnetický ventil
6	Odstráňte pripojovací kábel zo zásuvnej lišty
7	Nasaďte nový magnetický ventil a pripojte pripojovací kábel do zásuvnej lišty
8	Upevnite magnetický ventil ručnou maticou
9	Nasaďte kryt a upevnite skrutkami (3 ks)
10	Opatrne zasuňte modul 2 opäť do držiaka a zatvorte poistný strmeň
11	Vykonajte kontrolu normálnej prevádzky (pozri 7.2.3. Kontrola normálnej prevádzky)

8. Uvedenie mimo prevádzku

8.1. Demontáž



Výstraha:

Pred demontážou odstráňte zdroje prúdu!



Výstraha:

Riziko kontaminácie: Na zabránenie infekciám noste osobné ochranné vybavenie (rukavice, ochranu očí a horných dýchacích ciest) a dezinfikujte, čistite zariadenie!

Ak je potrebné zariadenie vrátiť do skladu alebo do spoločnosti METASYS, musí sa použiť originálne balenie METASYS. Pred zabalením prepravovaného zariadenia METASYS je potrebné ho vyčistiť a vydezinfikovať. Všetky otvory, kde by mohli uniknúť zvyškové kvapaliny, musia byť uzavreté.

8.2. Recyklácia a likvidácia



Zariadenie môže byť kontaminované! Informujte prosím likvidačnú spoločnosť, aby bolo možné prijať príslušné preventívne opatrenia. Časti zasiahnuté amalgámom, ako sú sítá, filtre a hadice atď., musia byť tiež zlikvidované v súlade s národnými predpismi.

Nekontaminované plastové diely zariadenia môžu byť odoslané na recykláciu plastov. Zabudované elektronické komponenty (vrát. dosky plošných spojov) sa musia zlikvidovať ako elektronický odpad. Kovové diely sa musia zlikvidovať ako kovový odpad.

Alternatívne je možné zariadenie tiež vrátiť výrobcovi na správnu likvidáciu. Pred zabalením prepravovaného zariadenia METASYS je potrebné ho vyčistiť a vydezinfikovať. Všetky otvory, kde by mohli uniknúť zvyškové kvapaliny, musia byť uzavreté. Na odosielanie sa musí použiť originálne balenie METASYS.

Protokol o montáži a dokument o zariadení musia byť uložené po dobu 5 rokov od likvidácie prístroja.

9. Príloha

9.1. Objednávacie čísla a rozsah dodávky

Označenie	Označenie	Rozsah dodávky
01010033	MST 1 ECO Light	Automatické separačné zariadenie so štandardným príslušenstvom a návodom na použitie
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Automatické separačné zariadenie so OMS príslušenstvom a návodom na použitie
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Automatické separačné zariadenie so štandardným príslušenstvom, predfiltrom a návodom na použitie
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Automatické separačné zariadenie s krytom, so štandardným príslušenstvom a návodom na použitie
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Automatické separačné zariadenie so štandardným príslušenstvom a návodom na použitie
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom a-dec 300 a návodom na použitie
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom a-dec 400/500 a návodom na použitie
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom a-dec 200 a návodom na použitie
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom Tecnomed a návodom na použitie
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom Planmeca Compact-i a návodom na použitie
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Automatické separačné zariadenie s príslušenstvom Tekmil a návodom na použitie

9.1.1. Príslušenstvo, servisné súpravy, zberná nádoba a náhradné diely

MST 1 ECO / ECO Light = skratka pre MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Príslušenstvo

Objednávacie číslo	Označenie
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Servisné súpravy

Objednávacie číslo	Označenie	Rozsah dodávky
50020119	Inšpekčná súprava MST 1 ECO / ECO Light	Odlučovač vody, vzduchová brzda, nasávacie teleso pre K-čerpadlo, membrána, vstupné teleso so zabudovaným spätným ventilom, O-krúžok
50020112	Servisná súprava MST 1 ECO/ECO Light	50020119 Inšpekčná súprava MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 Zmiešavacia nádoba pre GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Zberná nádoba

Objednávacie číslo	Označenie
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Dezinfekčné prostriedky

Objednávacie číslo	Označenie	Objednávacie číslo	Označenie
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml

Objednávacie číslo	Označenie
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml

Náhradné diely všeobecne

Objednávacie číslo	Označenie
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Hadicové priechodky a adaptér

Objednávacie číslo	Označenie
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.

Objednávacie číslo	Označenie
40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Objednávacie číslo	Označenie
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

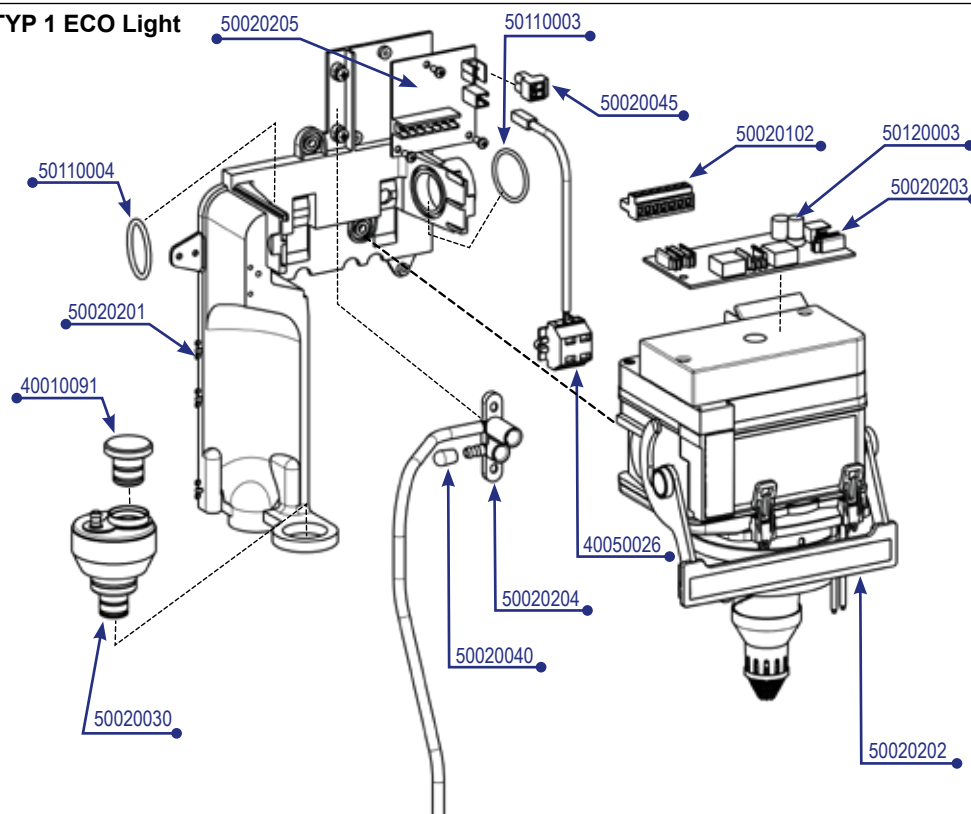
Objednávacie číslo	Označenie
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring

Objednávacie číslo	Označenie
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

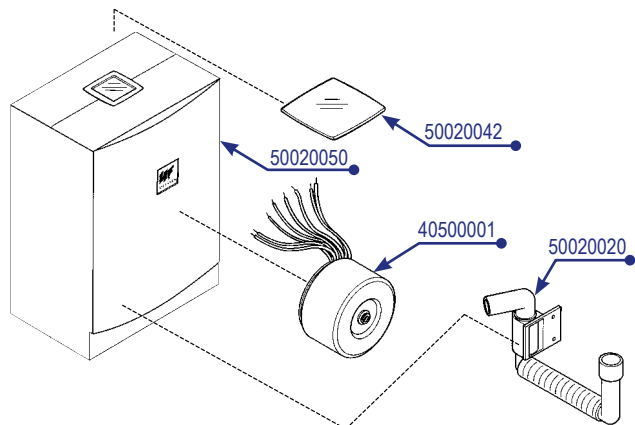
Objednávacie číslo	Označenie
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - pozri Náhradné diely všeobecne

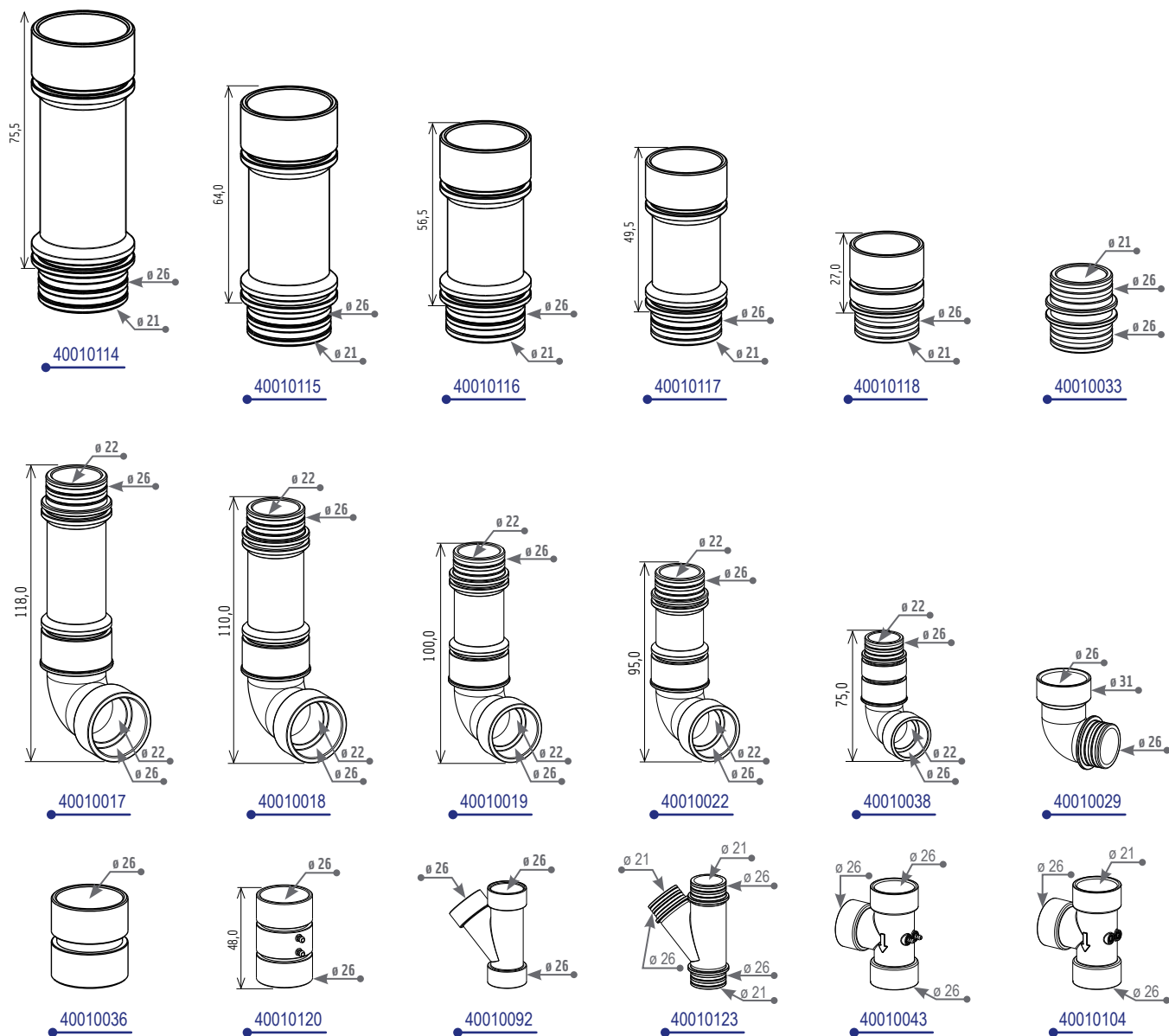
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



Kryt

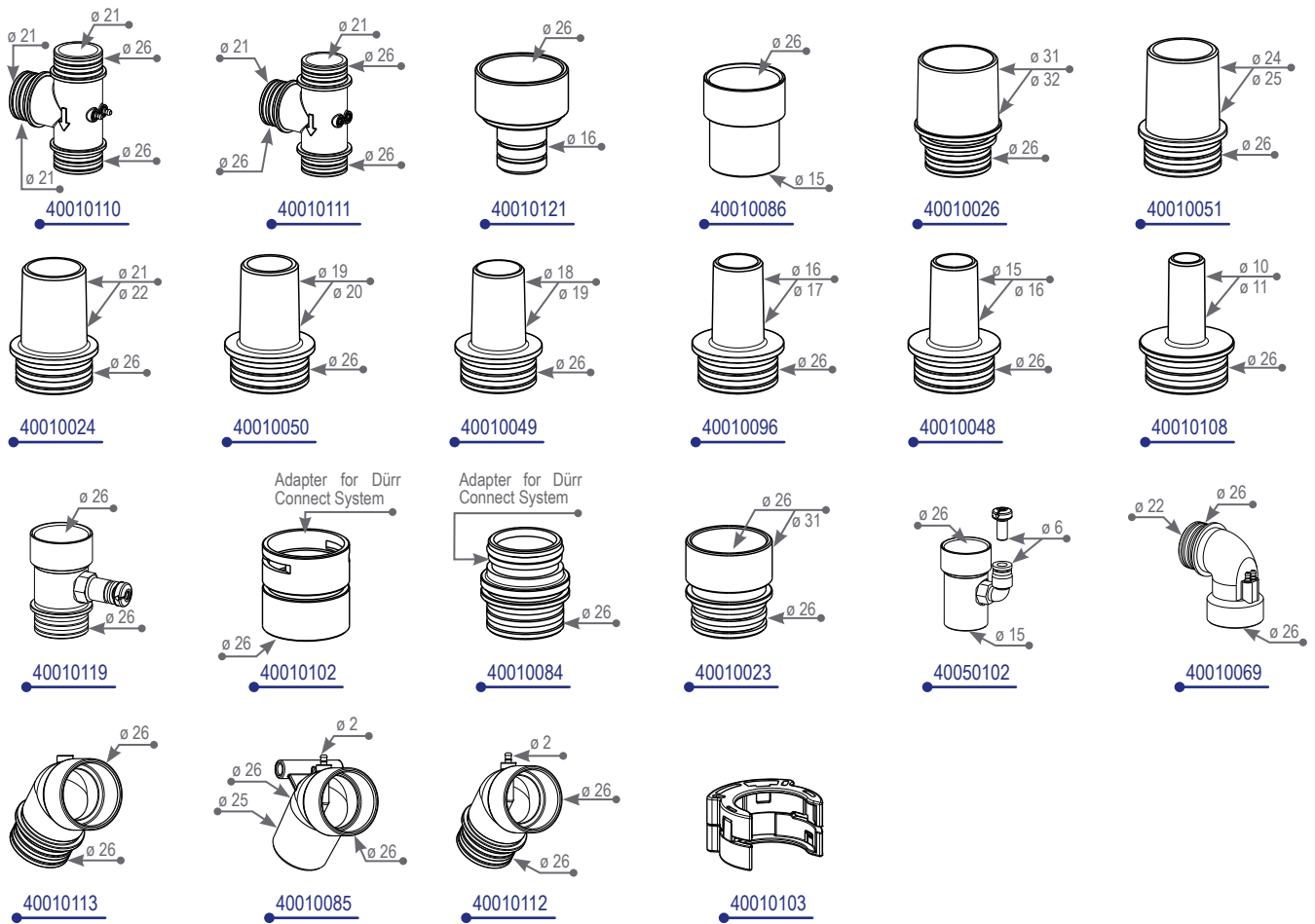


Hadicové priechodky a adaptér META Connect



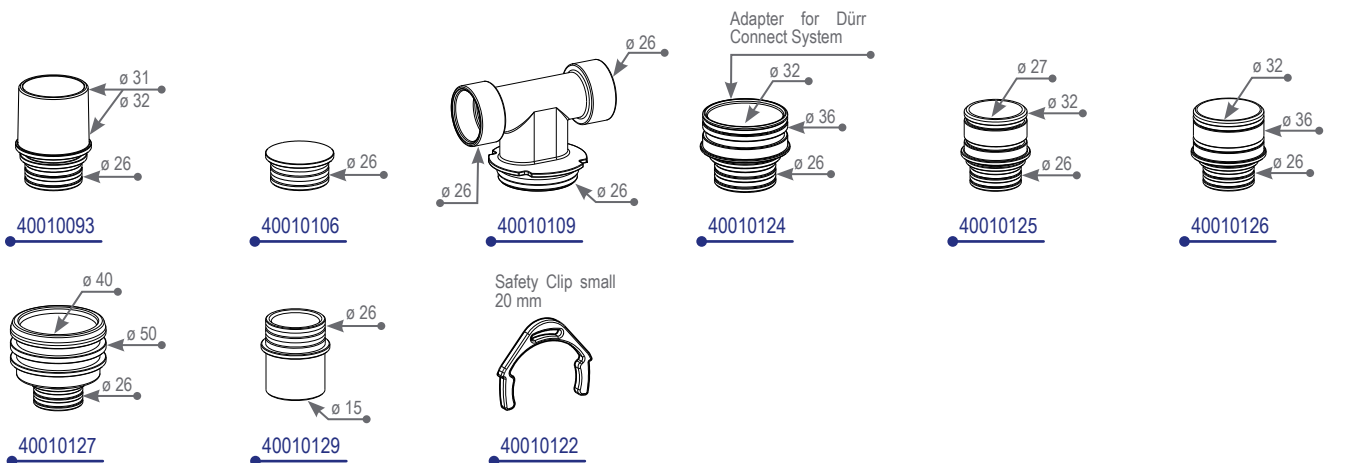
Hadicové prechodky a adaptér

META Connect

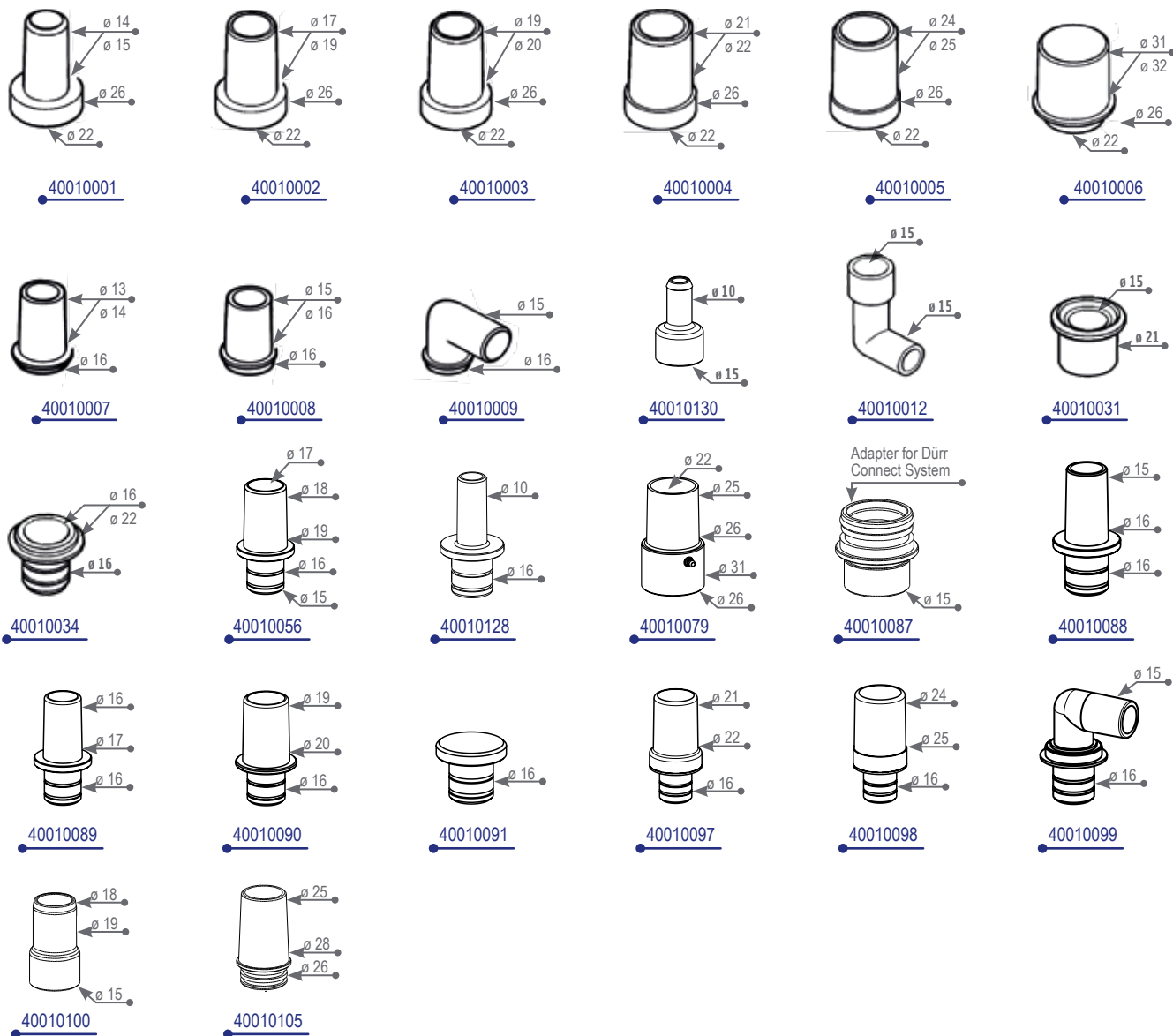


Hadicové prechodky a adaptér

možné kombinovať s META Connect



Hadicové priechodky a adaptéry nemožné kombinovať s META Connect



9.2. Záručné podmienky

Spoločnosť METASYS poskytuje na určité výrobky záruku 12 – 36 mesiacov (trvanie záruky závisí od produktu podľa údajov v príslušnom cenníku).*

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu, ktoré zhoršujú funkciu zariadenia viac ako len mierne. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným zaobchádzaním alebo bežným opotrebením. Záruka sa nevzťahuje na výmenu zbernej nádoby na amalgám alebo na ľahko rozbitné časti, ako napríklad sklo, plast, hadice, filtre, filtre na kondenzát alebo membrány. Výnimkou zo záruky sú prípadné pracovné časy a časy prepravy.

Aby sa mohla určiť platnosť záruky, musí sa protokol o montáži priložený k zariadeniu vrátiť spoločnosti METASYS ihneď po správnej montáži. V tomto prípade začína plynutie doby záruky uvedením do prevádzky. Inštalácia bez oznámenia spoločnosti METASYS o montáži zruší platnosť akejkoľvek záruky. Inštalácia a predloženie protokolu o montáži musí prebehnúť do 24 mesiacov od dátumu predaja spoločnosťou METASYS.

Akékoľvek nároky na záruku zákazníka tiež zaniknú, ak nastane iba jedna z nasledujúcich okolností, bez ohľadu na to, či k okolnostiam dôjde u zákazníka spoločnosti METASYS alebo neskoršieho vlastníka alebo prevádzkovateľa:

- > Nesprávna inštalácia, prevádzka, údržba alebo preprava zariadenia. Ak je potrebné vrátiť diely METASYS, musí sa použiť originálne balenie METASYS. Pred zabalením prepravovaného zariadenia METASYS je potrebné ho vyčistiť a vydezinfikovať. Všetky otvory, kde by mohli uniknúť zvyškové kvapaliny, musia byť uzavreté.
- > Inštalácia a odoslanie protokolu o montáži sa v uvedenej lehote 24 mesiacov neuskutoční.
- > Neodoslanie protokolu o montáži spoločnosti METASYS.
- > Montáž a používanie neoriginálnych dielov spol. METASYS.
- > Montáž zariadenia personálom, ktorý nebol vyškolený spol. METASYS ani ňou nebol poverený.
- > Poškodenie v dôsledku nesprávnej manipulácie, prevádzky alebo použitia neschváleného čistiaceho materiálu, porušenia pokynov v návode na obsluhu.
- > Opravy vykonané neoprávnenými dielňami alebo neoprávneným personálom.
- > Nedodržanie predpísaných údržbových intervalov. Údržba sa musí vykonať 11 – 12/23 – 24/35 – 36 mesiacov po inštalácii príslušného dielu METASYS.

- > Chýbajúci záznam o montáži, ako aj o predpísaných údržbárskych a servisných prácach technikov vyškolených spoločnosťou METASYS v dokumentácii k zariadeniu.
- > Neprijatie primeraných okamžitých opatrení na zabránenie ďalším škodám v prípade poruchy.
- > Preprava zariadení alebo častí zariadenia do spoločnosti METASYS bez náležitých sprievodných dokladov (pozri spracovanie záruky), najmä bez popisu chyby alebo faktúry za nákup zariadenia.
- > Nedodaný vizuálny obrazový materiál (fotografie, videoklip,...) danej časti METASYS, o situácii inštalácie a prostredí inštalácie časti.

Spoločnosť METASYS si vyhradzuje právo pri uplatňovaní nárokov na záruku vyžadovať na kontrolu údržbových intervalov dokument o zariadení dodaný spolu so zariadením. Spracovanie nárokov na záruku sa vykonáva výhradne po nasledujúcom stave:

V prípade poruchy musia byť prístroje otvorené autorizovaným technikom, príslušný komponent musí byť prevzatý a neotvorený a vyčistený, a v tomto stave vrátený spoločnosti METASYS. Zákazník spoločnosti METASYS odošle príslušné zariadenie alebo komponent spoločnosti METASYS na svoje vlastné náklady. Spol. METASYS skontroluje, či ide o prípad poškodenia v záruke. Pokiaľ je to ekonomické, spoločnosť METASYS opraví zariadenie alebo komponent. Zákazník hradí náklady spojené s opravou, nie však náhradné diely kryté zárukou. Odoslanie zariadenia alebo komponentu spoločnosti METASYS vždy predstavuje objednávku na opravu spoločnosti METASYS. Ak vypršala záručná doba alebo neexistuje nárok na záruku, bude za odhady nákladov na opravy vrátených zariadení účtovaný poplatok za spracovanie*. Za čisto produktové kontroly prijatého tovaru je možné účtovať paušálny poplatok za kontrolu * Pri odosielaní zariadenia alebo komponentu spoločnosti METASYS musí byť vždy odoslaný aj popis chyby so všetkými dôležitými informáciami o zariadení. Zákazník (sklad) spoločnosti METASYS môže poskytovať zálohové služby iba po konzultácii so spoločnosťou METASYS. Posiela sa iba príslušný komponent (najmenšia možná jednotka). V prípade znečistenia sú neporušené časti odoslané spoločnosti METASYS bez akejkoľvek technickej nutnosti, spoločnosť METASYS je oprávnená ich zničiť bez osobitnej platby. Nová časť zodpovedajúca zničenej časti sa má dodať iba na samostatnú objednávku a na faktúru. V každom prípade má spoločnosť METASYS právo podľa vlastného uváženia spracovať záruku dobropisom alebo vrátením nových dielov bez vykonania opráv. Záručné služby nevedú k predĺženiu záručnej doby ani neinicujú novú záručnú dobu. Záručná doba na nainštalované náhradné diely končí záručnou dobou pre pôvodne dodané zariadenie. Zákazník spol. METASYS sa zaväzuje informovať svojho zákazníka o podmienkach týkajúcich sa spracovania záruky. Záonné záručné práva zákazníka zostávajú nedotknuté.

* Aktuálne záručné podmienky a poplatky nájdete v aktuálnom cenníku METASYS.

9.3. História zmien

Revízia	Dátum	Popis
ZK-58.205/00	18.05.2021	Nanovo vytvorené.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Oprava: Kapitola 1.2 „REF číslo“ zmenená na „číslo položky“. Pridané čísla položiek a CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Tlačové a typografické chyby vyhradené!